



1 Instrukcja obsługi do pobrania

Aby pobrać pełną instrukcję obsługi (lub nową/aktualną wersję, jeśli są dostępne), skorzystaj z łącza www.conrad.com/downloads (alternatywnie zeskanuj kod QR). Postępuj zgodnie ze wskazówkami na stronie internetowej.

2 Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Produktem jest wielofunkcyjny próbnik do gniazd elektrycznych. Produkt jest przeznaczony do:

- Mierzenia napięcia prądu zmiennego między przewodem neutralnym (L-N) a przewodem uziemiającym (L-E).
- Sprawdzania wyłączników różnicowoprądowych (RCD) podłączonych do gniazdek elektrycznych.
- Wykrywania pobliskiego napięcia prądu zmiennego przy pomocy napięcia bezkontaktowego (NCV).

Produkt jest przeznaczony do użytku w ramach specyfikacji kategorii pomiarowej CAT II.

Produkt wolno używać wyłącznie przez osoby potrafiące prawidłowo konfigurować scenariusze testowe i interpretować wyniki testów.

Dołączonej aplikacji mobilnej można używać do zdalnego sterowania produktem przez Bluetooth. Należy zawsze upewnić się, że dane środowisko do pracy z próbnikiem jest bezpieczne dla zdalnego sterowania.

Ten produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku w pomieszczeniach. Nie należy go używać na zewnątrz.

Należy bezwzględnie unikać kontaktu z wilgocią.

Jeśli używasz produktu do celów innych niż opisane, produkt może ulec uszkodzeniu.

Niewłaściwe użytkowanie może spowodować zwarcia, pożar, porażenia prądem elektrycznym lub inne zagrożenia.

Wyrób ten jest zgodny z ustawowymi wymogami krajowymi i europejskimi.

Aby zachować bezpieczeństwo i przestrzegać użycia zgodnego z przeznaczeniem, produktu nie można przebudowywać i/lub modyfikować.

Dokładnie przeczytać instrukcję obsługi i przechowywać ją w bezpiecznym miejscu. Produkt można przekazywać osobom trzecim wyłącznie z dołączoną instrukcją obsługi.

Wszystkie nazwy firm i produktów są znakami handlowymi ich właścicieli. Wszystkie prawa zastrzeżone.

3 Zawartość zestawu

- Produkt
- Instrukcja obsługi
- 2 baterie AAA

4 Opis symboli

Na produkcie/urządzeniu znajdują się następujące symbole lub został użyte w tekście:



Symbol ten ostrzega przed zagrożeniami, które mogą prowadzić do obrażeń ciała.



Symbol ostrzega przed niebezpiecznym napięciem, które może prowadzić do obrażeń ciała poprzez porażenie prądem.



Produkt powinien być używany wyłącznie w suchych zamkniętych pomieszczeniach wewnątrz budynków. Produktu nie wolno zawilgocić ani zamoczyć.

5 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa



Należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi i bezwzględnie przestrzegać informacji dotyczących bezpieczeństwa. W przypadku nieprzestrzegania zasad bezpieczeństwa i informacji o prawidłowym użytkowaniu zawartych w instrukcji firma nie ponosi żadnej odpowiedzialności za wyniki uszkodzenia ciała lub mienia. W takich przypadkach wygasa rękojmia/gwarancja.

5.1 Informacje ogólne

- Urządzenie nie jest zabawką. Należy przechowywać je w miejscu niedostępnym dla dzieci i zwierząt domowych.
- Nie wolno pozostawiać materiałów opakowaniowych bez nadzoru. Mogą one stanowić niebezpieczeństwo dla dzieci w przypadku wykorzystania ich do zabawy.
- Jeśli zawarte tutaj informacje o produkcie nie zawierają odpowiedzi na jakiegokolwiek pytania należy skontaktować się z naszym działem pomocy technicznej lub innym personelem technicznym.
- Prace konserwacyjne, regulacje i naprawy mogą być przeprowadzane wyłącznie przez specjalistę lub specjalistyczny warsztat.

5.2 Obsługa

- Z produktem należy obchodzić się ostrożnie. Wstrząsy, uderzenia lub upadek, nawet z niewielkiej wysokości, mogą spowodować uszkodzenie produktu.

5.3 Środowisko robocze

- Nie wolno poddawać produktu obciążeniom mechanicznym.
- Chronić urządzenie przed skrajnymi temperaturami, silnymi wstrząsami, palnymi gazami, oparami i rozpuszczalnikami.
- Chronić produkt przed wysoką wilgotnością i wilgocią.
- Chronić produkt przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych.

5.4 Obsługa

- W przypadku wątpliwości dotyczących działania, bezpieczeństwa lub podłączenia urządzenia należy zasięgnąć porady fachowca.
- Jeżeli nie ma możliwości bezpiecznego użytkowania produktu, należy zrezygnować z jego użycia i zabezpieczyć go przed przypadkowym użyciem. NIE próbuj samodzielnie naprawiać produktu. Nie można zagwarantować bezpiecznego użytkowania produktu, który:
 - nosi widoczne ślady uszkodzeń,
 - nie działa prawidłowo,
 - był przechowywany przez dłuższy czas w niekorzystnych warunkach lub
 - został poddany poważnym obciążeniom związanym z transportem.

5.5 Bezpieczeństwo elektryczne



Nie modyfikuj ani naprawiaj elementów zasilania, w tym wtyczek, kabli zasilających i zasilaczy. Nie używaj uszkodzonych elementów. Ryzyko śmierci wskutek porażenia prądem!

- Podłącz produkt do łatwo dostępnego gniazdka sieciowego.
- Produkt należy podłączać wyłącznie do gniazdka sieciowego zasilanego z sieci publicznej. Przed podłączeniem sprawdź, czy napięcie podane na tabliczce znamionowej jest zgodne z napięciem dostawcy energii elektrycznej.
- Nigdy nie podłączaj ani nie odłączaj produktu mokrymi dłońmi. Istnieje niebezpieczeństwo porażenia prądem.
- Ze względów bezpieczeństwa, podczas burzy, odłącz produkt od gniazdka sieciowego.
- Nie dotykaj produktu, jeśli nosi ślady uszkodzenia, ponieważ może to spowodować śmiertelne porażenie prądem! Podejmij następujące kroki:
 - Wyłącz zasilanie sieciowe produktu (wyłącz odpowiedni wyłącznik lub wyjmij bezpiecznik, a następnie wyjmij odpowiedni wyłącznik różnicowoprądowy RCD).
 - Wyjmij produkt z gniazdka sieciowego.
 - Nie używaj więcej produktu. Nie dopuść do tego, aby robili to inni.

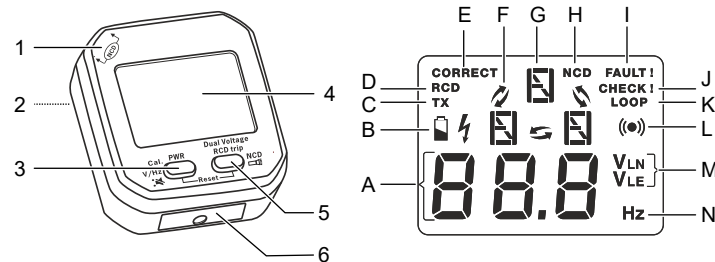
5.6 Baterie

- Podczas wkładania baterii zwracaj uwagę na biegunowość.
- W celu uniknięcia wylania się elektrolitu baterię należy wyjąć z produktu, jeśli nie będzie używany przez dłuższy czas. W przypadku nieszczelności lub uszkodzenia baterii ich kontakt ze skórą może spowodować oparzenie kwasem, dlatego należy używać odpowiednich rękawic ochronnych.
- Baterie należy przechowywać poza zasięgiem dzieci. Nie wolno pozostawiać baterii bez nadzoru, ponieważ istnieje ryzyko połknięcia ich przez dzieci lub zwierzęta domowe.
- Wszystkie baterie należy wymieniać równocześnie. Mieszanie starych i nowych baterii może prowadzić do wycieków i uszkodzenia produktu.
- Nie wolno demontować baterii, zwracać ich złączy ani wrzucać do ognia. Nie wolno ładować baterii, które nie są do tego przystosowane. Istnieje ryzyko wybuchu!

5.7 Lampka LED

- Nie patrzeć bezpośrednio na światło LED.
- Nie patrzeć w wiązkę bezpośrednio ani za pomocą przyrządów optycznych.

6 Przegląd produktu



Urządzenie główne

	Element	Opis/funkcja
1	Czujnik NCV	Przytrzymaj czujnik przy źródle napięcia, aby wykryć napięcie.
2	Latarka	Podświetla gniazdo, które chcesz sprawdzić, aby ułatwić połączenie.

	Element	Opis/funkcja
3	Przycisk zasilania	Włączanie i wyłączanie produktu.
4	Wyświetlacz	Wyświetla stan i wyniki testu.
5	Przycisk wyboru trybu i funkcji	Wybieranie różnych trybów i funkcji testowych.
6	Komora baterii ze śrubką blokującą	Mieści 2 baterie AAA do zasilania produktu.

Wyświetlacz

	Wskazanie	Opis
A	Napięcie/częstotliwość	Wyświetla zmierzone wartości napięcia i częstotliwości.
B	Niski poziom naładowania baterii	Wskazuje, że bateria jest prawie rozładowana.
C	Połączenie bezprzewodowe	Wskazuje włączoną funkcję połączenia bezprzewodowego.
D	Aktywne jest sprawdzanie wyłącznika różnicowoprądowego	Wskazuje, że trwa test wyłącznika różnicowoprądowego
E	Prawidłowe okablowanie	Wskazuje, że gniazdo jest prawidłowo okablowane.
F	Nieprawidłowe okablowanie	Wskazuje, że gniazdo nie jest prawidłowo okablowane.
G	Kolejność okablowania (E-N-L)	Wskazuje kolejność okablowania uziemienia (E), przewodu neutralnego (N) i przewodu fazowego (L).
H	Bezkontaktowe wykrywanie napięcia (NCD)	Wskazuje aktywację bezdotykowego wykrywania napięcia.
I	Usterka	Wskazuje błędy okablowania różnicowoprądowego lub wysoką impedancję pętli.
J	Wadliwe okablowanie	Wskazuje błędy w okablowaniu: Odwrotna impedancja pętli neutralno-uziemiającej (N-E) lub impedancja pętli pod napięciem (L-E).
K	Kontrolka pętli	Wskazuje problemy z odwrotnym podłączeniem przewodu neutralnego do uziemienia lub wysoką impedancją pętli pod napięciem.
L	Alarm dźwiękowy	Wskazuje aktywację alarmu dźwiękowego.
M	Napięcie między L-N/L-E	Wskazuje, między którymi biegunami odczytywane jest napięcie: Przewód neutralny (L-N) lub przewód uziemiający (L-E).
N	Częstotliwość	Wyświetla odczyt częstotliwości w hercach (Hz).

7 Wkładanie baterii

Uwaga:

Jeśli z komory baterii wystaje pasek izolacyjny, baterie są już w środku. Wyciągnij pasek, aby zamknąć obwód zasilania.

- 1. Odblokuj i zdejmij pokrywę komorę baterii.
- 2. Włóż baterie do komory baterii zgodnie z oznaczeniami biegunów w komorze.
- 3. Zamknij i zatrzasknij pokrywę komory baterii.

Uwaga:

Jeśli na wyświetlaczu zaświeci się kontrolka niskiego poziomu naładowania baterii, należy wymienić baterię/baterie.

8 Włączanie/wyłączanie

- 1. Aby włączyć produkt, naciśnij i przytrzymaj przycisk **PWR** (zasilanie) przez około 3 sekundy.
- 2. Po zakończeniu pracy naciśnij i przytrzymaj przycisk **PWR** (zasilanie), aby wyłączyć produkt.

9 Włączanie/wyłączanie alarmu dźwiękowego

- 1. Aby włączyć produkt, naciśnij i przytrzymaj przycisk **PWR** (zasilanie) przez około 3 sekundy.
→ Symbol alarmu dźwiękowego (🔊) wskazuje, że alarm dźwiękowy jest włączony.
- 2. (Aby wyłączyć) Szybko dwukrotnie naciśnij przycisk zasilania **PWR**, aby wyłączyć alarm.
- 3. (Aby włączyć) Szybko dwukrotnie naciśnij przycisk zasilania **PWR**, aby włączyć alarm.

10 Korzystanie z latarki

- 1. Aby włączyć produkt, naciśnij i przytrzymaj przycisk **PWR** (zasilanie) przez około 3 sekundy.
- 2. Naciśnij przycisk **NCD**, aby włączyć latarkę.
- 3. Naciśnij przycisk **NCD**, aby wyłączyć latarkę.

Uwaga:

Latarka wyłączy się automatycznie po podłączeniu próbnika do gniazda zasilania.

11 Wykrywanie napięcia bezdotykowym wykrywaniem napięcia (NCD)

Sprawdzanie aktywnego napięcia prądu zmiennego bez dotykania przewodników elektrycznych. Kontrolka LED wskazuje obecność napięcia.



⚠ **OSTRZEŻENIE**

Bezkontaktowe wykrywanie napięcia nie jest niezawodne

Zagrożenie życia przez porażenie prądem

- Zawsze weryfikuj obecność lub brak napięcia za pomocą przeznaczonego do tego woltomierza.

Uwagi:

- Jeden test może nie być rzetelny. Przetestuj kilka punktów.
- Test na osłonietych lub zakręconych przewodach może mieć nieprawidłowe wyniki.

Wskazania

Siła sygnału	Kolor wyświetlacza	Wskazanie
0	Biały	Prawdopodobieństwo obecności napięcia jest niskie
1-2	Zielony	Prawdopodobieństwo obecności napięcia jest średnie do wysokiego
3-9	Czerwony	Prawdopodobieństwo obecności napięcia jest wysokie

Przebieg pracy z próbnikiem

- 1. Odłącz produkt od gniazda zasilania.
- 2. Sprawdź, czy źródło napięcia przypada w zakresie napięcia określonego w rozdziale „Dane techniczne”.
- 3. Aby włączyć produkt, naciśnij i przytrzymaj przycisk **PWR** (zasilanie) przez około 3 sekundy.
- 4. Aktywuj funkcję NCD, naciskając i przytrzymując przycisk NCD przez ok. 3 s, aż na wyświetlaczu pojawi się „NCD”.
- 5. Przyłóż czujnik NVC blisko do lewej górnej krawędzi źródła napięcia.
→ Obserwuj wskazania wykrywania napięcia na wyświetlaczu.
- 6. Za pomocą woltomierza sprawdź obecność lub brak aktywnego napięcia.
- 7. Po zakończeniu pracy naciśnij i przytrzymaj przycisk **PWR** (zasilanie), aby wyłączyć produkt.

12 Sprawdź okablowanie gniazdka

Użyj funkcji sprawdzania okablowania, aby sprawdzić poprawność okablowania zgodnie z różnymi schematami elektrycznymi.

Wskazania

Uwaga:

Alarm dźwiękowy nie włączy się, jeśli został wyłączony.

N = neutralny, L = napięcie, E = uziemienie

Schemat	Alarm	Wyświetlenie	Wynik testu
N - E - L	Ciągły alarm dźwiękowy Wyświetlacz jest zielony		Okablowanie poprawne
N - E - L	Przerywany alarm dźwiękowy Wyświetlacz jest czerwony		Nie podłączono uziemienia (E)
N - L - E	Przerywany alarm dźwiękowy Wyświetlacz jest czerwony "L", "N", "E" pojawiają się naprzemiennie na zaciskach "Fazowym" i "Neutralnym"		Nie podłączono uziemienia (E)

Schemat	Alarm	Wyświetlenie	Wynik testu
N - E - L	Przerywany alarm dźwiękowy Wyświetlacz jest czerwony		Nie podłączono przewodu neutralnego (N)
N - L - E	Przerywany alarm dźwiękowy Wyświetlacz jest czerwony		Zamienione są przewody L i E
L - E - N	Przerywany alarm dźwiękowy Wyświetlacz jest czerwony		Zamienione są przewody L i N

Przebieg pracy z próbnikiem

Funkcja sprawdzania okablowania aktywuje się automatycznie po podłączeniu produktu do gniazdka.

1. Podłącz produkt do gniazdka.
2. Aby włączyć produkt, naciśnij i przytrzymaj przycisk **PWR** (zasilanie) przez około 3 sekundy.
3. Obserwuj wyniki testu na wyświetlaczu.
4. Po zakończeniu pracy naciśnij i przytrzymaj przycisk **PWR** (zasilanie), aby wyłączyć produkt.

13 Pomiar napięcia w gniazdku

Użyj funkcji pomiaru napięcia, aby zmierzyć napięcie między przewodami L-N i L-E oraz zmierzyć częstotliwość.

1. Podłącz produkt do gniazdka.
2. Aby włączyć produkt, naciśnij i przytrzymaj przycisk **PWR** (zasilanie) przez około 3 sekundy.
3. Wielokrotnie naciśnij przycisk **PWR**, aby przełączać między pomiarami napięcia L-N („VLN”), napięcia L-E („VLE”) i częstotliwości („Hz”).
4. Po zakończeniu pracy naciśnij i przytrzymaj przycisk **PWR** (zasilanie), aby wyłączyć produkt.

14 Sprawdzanie wyłączników różnicowoprądowych (RCD)

Funkcja sprawdzania wyłączników różnicowoprądowych (RCD) służy do sprawdzania wyłączników różnicowoprądowych, do których podłączone są gniazdzka.

Wskazania

Wynik	Wynik testu	Problem/czynność
Zadziałanie bezpiecznika różnicowoprądowego	Test pomyślny	-
Wyświetlacz pokazuje „CHECK LOOP”	Niepomyślny	Sprawdź okablowanie Sprawdź bezpiecznik różnicowoprądowy Sprawdź impedancję

Przebieg pracy z próbnikiem

1. Podłącz produkt do gniazdka.
2. Aby włączyć produkt, naciśnij i przytrzymaj przycisk **PWR** (zasilanie) przez około 3 sekundy.
3. Naciśnij i przytrzymaj przycisk **RCD Trip** (zadziałanie bezpiecznika różnicowoprądowego), aż na wyświetlaczu pojawi się wskazanie „RCD”.
4. Odczekaj ok. 5 sekund na zadziałanie wyłącznika RCD. (Jeśli to konieczne) natychmiast anuluj test RCD, naciskając i przytrzymując jednocześnie przyciski **PWR** i **RCD Trip**.
5. Obserwuj wskazania wyników testu na wyświetlaczu.
6. Po zakończeniu pracy naciśnij i przytrzymaj przycisk **PWR** (zasilanie), aby wyłączyć produkt.

15 Łączenie z aplikacją mobilną

Niektóre ustawienia i testy można wykonać za pomocą dołączonej aplikacji mobilnej.

Aplikacje mobilne dla systemów Android i iOS są dostępne w odpowiednich sklepach z aplikacjami.

Nazwa aplikacji mobilnej: **Voltcraft VC-41**

Pobierz szybkie instrukcje do aplikacji mobilnej z www.conrad.com/downloads.

16 Czyszczenie i konserwacja

Ważne:

Wymieniaj baterie co najmniej raz w roku, aby zapobiec ich rozlaniu się.

Ważne:

- Nie używaj agresywnych środków czyszczących, alkoholu lub innych rozтворów chemicznych. Środki te niszczą obudowę i mogą spowodować awarię produktu.
- Nie zanurzać produktu w wodzie.

1. Odłączyć produkt od zasilacza.

2. Czyść urządzenie suchą, niestrzępiącą się ściereczką.

17 Deklaracja zgodności (DOC)

My, Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Straße 1, D-92240 Hirschau, deklarujemy, że produkt ten jest zgodny z postanowieniami Dyrektywy 2014/53/UE.

- Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: www.conrad.com/downloads

Proszę wprowadzić numer produktu w pole wyszukiwania; następnie można ściągnąć deklarację zgodności UE w dostępnych językach.

18 Utylizacja

18.1 Produkt



Wszystkie urządzenia elektryczne i elektroniczne wprowadzane na rynek europejski muszą być oznaczone tym symbolem. Ten symbol oznacza, że po zakończeniu okresu użytkowania urządzenie to należy usunąć utylizować oddzielnie od niesortowanych odpadów komunalnych.

Każdy posiadacz zużytego sprzętu jest zobowiązany do przekazania zużytego sprzętu do selektywnego punktu zbiórki odrębnie od niesegregowanych odpadów komunalnych. Przed przekazaniem zużytego sprzętu do punktu zbiórki użytkownicy końcowi są zobowiązani do wyjęcia zużytych baterii i akumulatorów, które nie są zabudowane w zużyтым sprzęcie, a także lamp, które można wyjąć ze zużytego sprzętu, nie niszcząc ich.

Dystrybutorzy urządzeń elektrycznych i elektronicznych są prawnie zobowiązani do nieodpłatnego odbioru zużytego sprzętu. Conrad oferuje następujące **możliwości bezpłatnego zwrotu** (więcej informacji na naszej stronie internetowej):

- w naszych filiach Conrad
- w punktach zbiórki utworzonych przez Conrad
- w punktach zbiórki publiczno-prawnych zakładów utylizacji lub w systemach zbiórki utworzonych przez producentów i dystrybutorów w rozumieniu ElektroG (niemiecki system postępowania ze złomem elektrycznym i elektronicznym).

Użytkownik końcowy jest odpowiedzialny za usunięcie danych osobowych ze zużytego sprzętu przeznaczonego do utylizacji.

Należy pamiętać, że w krajach poza Niemcami mogą obowiązywać inne obowiązki dotyczące zwrotu i recyklingu zużytego sprzętu.

18.2 Baterie/akumulatory

Należy wyjąć włożone baterie/akumulatory i utylizować je oddzielnie od produktu. Użytkownik końcowy jest prawnie (rozporządzenie w sprawie baterii) zobowiązany do zwrotu wszystkich zużytych baterii/akumulatorów; utylizacja z odpadami gospodarstwa domowego jest zakazana.



Baterie/akumulatory zawierające szkodliwe substancje są oznaczone zamieszczonym obok symbolem, który wskazuje na zakaz ich utylizacji z odpadami gospodarstwa domowego. Oznaczenia metali ciężkich: Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów (oznaczenia znajdują się na bateriach/akumulatorach np. pod ikoną koza na śmieci po lewej stronie).

Zużyte baterie/akumulatory można także oddawać do nieodpłatnych gminnych punktów zbiorczych, do sklepów producenta lub we wszystkich punktach, gdzie sprzedawane są baterie. W ten sposób użytkownik spełnia wymogi prawne i ma swój wkład w ochronę środowiska.

Przed utylizacją należy całkowicie zakryć odsłonięte styki baterii/akumulatorów kawałkiem taśmy klejącej, aby zapobiec zwarciom. Nawet jeśli baterie/akumulatory są rozładowane, zawarta w nich energia szczątkowa może być niebezpieczna w przypadku zwarcia (rozerwanie, silne nagrzanie, pożar, eksplozja).

19 Dane techniczne

Baterie	2 szt. 1,5 V AAA
Wejście znamionowe	100–250 V/AC, 50/60 Hz, 0,1 A
Mierzalne napięcie	100–250 V/AC
Kategoria przepięciowa	CAT II
Obsługa dwóch napięć	110/220 V/AC
Mierzalne częstotliwość	40 - 70 Hz
Prąd roboczy	maks. 25 m
Nazwa aplikacji mobilnej	Voltcraft VC-41
Łączność bezprzewodowa	Bluetooth BLE4.0
Częstotliwość łączności bezprzewodowej	2402 - 2480 MHz
Moc transmisji bezprzewodowej	-6 dBm < PAV < 4 dBm
Temperatura pracy	od -10°C do +50°C

Wilgotność robocza	<80% wilg. wzgl.
Temperatura przechowywania	od -10°C do +50°C
Wilgotność przechowywania	<80% wilg. wzgl.
Wymiary produktu.....	74 x 67 x 81,5 mm
Waga produktu	ok. 136 g (bez baterii)

Publikacja opracowana przez firmę Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Str. 1, D-92240 Hirschau (www.conrad.com).

Wszystkie prawa, włączając w to tłumaczenie, zastrzeżone. Reprodukowanie w jakiegokolwiek formie, kopiowanie, tworzenie mikrofilmów lub przechowywanie za pomocą urządzeń elektronicznych do przetwarzania danych jest zabronione bez pisemnej zgody wydawcy. Przedrukowywanie, także częściowe, jest zabronione. Publikacja ta odzwierciedla stan techniczny urządzeń w momencie druku.

Copyright by Conrad Electronic SE.

*3208233_V3_0425_jh_mh_pl 36028798661755787 I5/O3 en